



Pielęgniarstwo 12 Sterbebegleitung

- Besprechen Sie die Patientenwünsche zur Betreuung am Lebensende
- Beileid aussprechen und emotionale Unterstützung anbieten
- Respektiere kulturelle und religiöse Unterschiede
- palliative Versorgung, Hospiz, Tod und Religion, Emotionen, Empathie, Beileidsformeln

Der Palliativdienst	<i>(oddział paliatywny)</i>	Hospizpflege besprechen	<i>(omówić opiekę hospicyjną)</i>
Das Hospiz	<i>(hospicjum)</i>	Den letzten Willen erfragen	<i>(zapytać o ostatnią wolę)</i>
Die Palliativversorgung	<i>(opieka paliatywna)</i>	Religiöse Überzeugung respektieren	<i>(uszanować przekonania religijne)</i>
Die Schmerzbehandlung	<i>(leczenie bólu)</i>	Kulturelle Unterschiede berücksichtigen	<i>(uwzględnić różnice kulturowe)</i>
Die Sterbebegleitung	<i>(towarzyszenie umieraniu)</i>	Mitfühlend (empathisch) sein	<i>(współczujący (empatyczny))</i>
Die Vollmacht (Vorsorgevollmacht)	<i>(pełnomocnictwo (pełnomocnictwo na wypadek niezdolności))</i>	Traurig sein / betroffen sein	<i>(być smutnym / być wstrząśniętym)</i>
Die Patientenverfügung	<i>(dyspozycja pacjenta (testament życia))</i>	Kondolieren (beileiden) - jemanden kondolieren	<i>(składać kondolencje - składać komuś kondolencje)</i>
Der Wille (Patientenverfügung)	<i>(wola (w dyspozycji pacjenta))</i>	Mein Beileid aussprechen	<i>(wyrzucić moje kondolencje)</i>
Der Sterbeplan	<i>(plan umierania)</i>		

1. Ćwiczenia

1. Dopasuj elementy o powiązanim znaczeniu.

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| a. Der Palliativdienst | 1. jemandem kondolieren |
| b. Das Hospiz | 2. die Palliativversorgung |
| c. Die Patientenverfügung | 3. die stationäre Palliativpflege |
| d. Mein Beileid aussprechen | 4. der schriftliche Wille |

a-2 b-3 c-4 d-1



2. Informator: Oddział opieki paliatywnej w szpitalu (Audio dostępne w aplikacji)

Wypełnij luki: religiose, Beileid, Vorsorgevollmacht, Trauerkarte, Lebensqualität, Abschiedsrede, Palliativpflegedienst, Patientenverfügung, Tod, Trost

Der _____ im Städtischen Klinikum hilft schwer kranken Menschen in der letzten Lebensphase. Das Team spricht mit Patientinnen, Patienten und Familien über Wünsche und Ängste, zum Beispiel über Schmerzen, _____ Rituale oder die Atmosphäre im Zimmer. Ziel ist es, Schmerzen zu verringern und mehr _____ zu geben.

Im Beratungsgespräch erklärt die Pflegekraft auch Dokumente wie _____ und _____. So kann der Patient sagen, welche Behandlungen er noch möchte und welche nicht. Angehörige bekommen Informationen und _____. Nach dem _____ einer Patientin oder eines Patienten kann die Familie eine _____ oder eine kurze _____ erhalten. Die Mitarbeitenden drücken ihr _____ aus und respektieren kulturelle Unterschiede und persönliche Entscheidungen.


Opieka paliatywna w Miejskim Szpitalu pomaga ciężko chorym osobom w ostatnim etapie życia. Zespół rozmawia z pacjentkami, pacjentami i ich rodzinami o życzeniach i obawach, na przykład o bólu, rytuałach religijnych czy atmosferze w sali. Celem jest zmniejszenie bólu i poprawa jakości życia.

W trakcie rozmowy doradczej personel wyjaśnia także dokumenty takie jak dyspozycja dotycząca pacjenta (Patientenverfügung) oraz pełnomocnictwo opiekuńcze (Vorsorgevollmacht). Dzięki temu pacjent może określić, jakich zabiegów lub leczenia jeszcze życzy sobie, a jakich nie. Bliscy otrzymują informacje i wsparcie. Po śmierci pacjentki lub pacjenta rodzina może otrzymać kartkę kondolencyjną lub krótką mowę pożegnalną. Pracownicy składają wyrazy współczucia i szanują różnice kulturowe oraz osobiste decyzje.

1. Was ist das Ziel vom Palliativpflegedienst im Städtischen Klinikum?

2. Welche Themen bespricht das Team mit den Patientinnen, Patienten und Familien? Nennen Sie zwei Beispiele.

3. Posłuchaj fragmentu audio i zaznacz, czy poniższe stwierdzenia są prawdziwe czy fałszywe.

	Prawda	Falsz	
Die Tochter brachte Papiere mit, die den letzten Willen der Patientin erklären.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Die Familie möchte ausdrücklich, dass Frau Keller auf jeden Fall zu Hause bleibt und lehnt ein Hospiz ab.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Die Pflegekraft zeigt Mitgefühl und respektiert die religiösen Werte der Familie.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

- Im Gespräch mit der Patientin _____ ich ihren Willen und erkläre ruhig den Pflegeplan. *(W rozmowie z pacjentką szanuję jej wolę i spokojnie wyjaśniam plan opieki.)*
a. respektieren b. respektierst c. respektiere d. respektiert
 - Die Tochter ist sehr traurig, und ich _____ sie, so gut ich kann. *(Córka jest bardzo smutna i pocieszam ją, jak tylko potrafię.)*
a. tröstest b. tröste c. trösten d. tröstet
 - Im Hospizteam _____ wir jeden Morgen über die Schmerzen der Patienten und planen die Schmerztherapie. *(W zespole hospicjum rozmawiamy każdego ranka o bólach pacjentów i planujemy terapię przeciwbólową.)*
a. sprechen b. sprichst c. spricht d. sprecht
1. respektiere 2. tröste 3. sprechen

5. Przeczytaj dialog i odpowiedz na pytania

- Pflegekraft** *Frau Becker, Ihr Vater kommt jetzt in die Palliativversorgung, das heißt, wir konzentrieren uns auf seine Lebensqualität und lindern seine Schmerzen.*
Anna: *(Pani Becker, pański ojciec przechodzi teraz na opiekę paliatywną, czyli koncentrujemy się na jakości jego życia i łagodzeniu bólu.)*
- Tochter des Patienten:** *Also geht es nicht mehr um Heilung, sondern darum, dass er in Würde sterben kann, ja?*
(Czyli już nie chodzi o wyleczenie, lecz o to, żeby mógł odejść w godności, tak?)
- Pflegekraft** *Genau, und wir sprechen mit Ihnen über seine letzten Wünsche, damit wir ihn und Sie gut begleiten können.*
Anna: *(Dokładnie. Rozmawiamy z Panią o jego ostatnich życzeniach, byśmy mogli dobrze towarzyszyć jemu i Państwu.)*
- Tochter des Patienten:** *Danke, das beruhigt mich, ich hatte große Angst vor diesem Wort Palliativversorgung.*
(Dziękuję, to mnie uspokaja. Bardzo bałam się tego słowa — opieka paliatywna.)

- Was ist für Sie wichtig, wenn ein Mensch am Lebensende ist?

- Wie würden Sie einer Familie kurz erklären, was Palliativversorgung ist?

6. Odpowiedz na pytania, używając słownictwa z tego rozdziału.

Das tut mir sehr leid, ich fühle mit Ihnen. / Wenn Sie möchten, besprechen wir Ihre Wünsche am Lebensende. / Ich respektiere Ihren Glauben und unterstütze Sie dabei.

1. Sie arbeiten auf einer Station. Ein Patient ist sehr krank und fragt nach Palliativversorgung. Wie erklären Sie ihm kurz in einfachen Worten, was das bedeutet?

2. Die Tochter eines sterbenden Patienten möchte über Hospizpflege sprechen. Was sagen Sie ihr kurz in diesem Gespräch, um zu helfen?

3. Ein Angehöriger ist nach dem Tod seines Vaters sehr traurig. Wie kondolieren Sie kurz und zeigen Mitgefühl? Sagen Sie zwei Sätze.

4. Ein Patient sagt: „Meine Religion ist mir am Ende des Lebens sehr wichtig.“ Wie reagieren Sie kurz, um seine religiöse Überzeugung zu respektieren?

7. E-Mail

Betreff: **Patientenverfügung** Herr Kaya, Zimmer 12

Liebe Frau Schneider,

Herr Kaya ist heute sehr müde und hat wieder starke Schmerzen. Seine Tochter hat mir eine Kopie von seiner **Patientenverfügung** und der **Vorsorgevollmacht** gebracht. Dort steht, dass er keine Reanimation möchte und eine **palliative** Behandlung wünscht.

Können Sie bitte kurz schreiben, wie Sie weiter vorgehen wollen (Arzt informieren, **Schmerzmanagement**, evtl. **Hospiz**-Beratung)? Dann lege ich Ihre Antwort zur Akte.

Viele Grüße

Anna Müller, Pflegekraft



Napisz odpowiednią odpowiedź: *vielen Dank für Ihre E-Mail. / ich werde zuerst ... und danach ... / bitte legen Sie meine Antwort zu den Unterlagen.*
